



ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021

2021 MUNICIPAL ELECTIONS

BAIE-D'URFÉ

**AVIS PUBLIC
AUX PROPRIÉTAIRES UNIQUES D'UN
IMMEUBLE, AUX OCCUPANTS UNIQUES
D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE,
AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN
IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UN
ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE**

**VILLE DE BAIE-D'URFÉ
Scrutin du 7 novembre 2021**

AVIS PUBLIC est, par la présente donné par
Me Tania Lê, présidente d'élection :

**Aux propriétaires uniques d'un immeuble et
aux occupants uniques d'un établissement
d'entreprise**, qui n'ont pas déjà le droit d'être
inscrits sur la liste électorale comme personne
domiciliée, que vous pouvez être inscrits sur la
liste électorale municipale pour l'élection en
cours en respectant les conditions indiquées ci-
dessous:

1. Avoir dix-huit (18) ans ou plus le 7 novembre 2021;
2. Être une personne physique, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle le 1^{er} septembre 2021 et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq (5) dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
3. Être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins douze (12) mois le 1^{er} septembre 2021;
4. Avoir transmis à la municipalité, à l'adresse indiquée ci-dessous, une demande d'inscription à la liste électorale au plus tard le 25 octobre 2021;
5. Dans le cas de l'occupant unique d'un établissement d'entreprise, avoir joint à sa demande d'inscription une preuve d'occupation des lieux (ex : bail, extrait d'un acte constitutif, déclaration d'immatriculation, etc.)

**Aux copropriétaires indivis d'un immeuble
et aux cooccupants d'un établissement
d'entreprise**, qui n'ont pas déjà le droit d'être
inscrits sur la liste électorale comme personne
domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble
ou comme occupant unique d'un établissement
d'entreprise, que vous pouvez être inscrits sur

**PUBLIC NOTICE
TO THE SOLE OWNERS OF AN
IMMOVABLE, THE SOLE OCCUPANTS OF A
BUSINESS ESTABLISHMENT, THE
UNDIVIDED CO-OWNERS OF AN
IMMOVABLE AND THE CO-OCCUPANTS OF
A BUSINESS ESTABLISHMENT**

**TOWN OF BAIE-D'URFÉ
Poll of November 7, 2021**

PUBLIC NOTICE is hereby by M^{re}. Tania Lê,
Returning Officer :

**To the sole owners of an immovable and the
sole occupants of a business establishment**,
who are not already entitled to be entered on the
list of electors as a domiciled person, that they
can be entered on the municipal list of electors
for the current election by meeting the following
conditions:

1. Be at least eighteen (18) years of age on November 7, 2021;
2. Be a natural person, a Canadian citizen and not be under curatorship on September 1, 2021, and, on that date, not have been convicted, over the last five (5) years of an offence that is a corrupt electoral practice;
3. Be the sole owner of an immovable or sole occupant of a business establishment situated in the territory of the municipality for at least twelve (12) months on September 1, 2021;
4. Have sent to the municipality, at the address indicated below, an application for entry on the list of electors not later than October 25, 2021;
5. In the case of a sole occupant of a business establishment, to have enclosed with the application a proof of occupancy (e.g. lease, memorandum of association, declaration of registration, etc.).

**To the undivided co-owners of an immovable
and the co-occupants of a business
establishment**, who are not already entitled to
be entered on the list of electors as a domiciled
person, sole owner of an immovable or sole
occupant of a business establishment, that they
can be entered on the list of electors for the



ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021
2021 MUNICIPAL ELECTIONS
BAIE-D'URFÉ

la liste électorale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous:

1. Avoir dix-huit (18) ans ou plus le 7 novembre 2021;
2. Être une personne physique, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle le 1^{er} septembre 2021 et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq (5) dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;
3. Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins douze (12) mois le 1^{er} septembre 2021;
4. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des électeurs en date du 1^{er} septembre 2021;
5. Avoir transmis à la municipalité, à l'adresse indiquée ci-dessous, une procuration au plus tard le 25 octobre 2021;
6. Dans le cas d'un cooccupant d'un établissement d'entreprise dûment désigné, avoir joint à sa procuration une preuve d'occupation des lieux (ex.: bail, extrait d'un acte constitutif, déclaration d'immatriculation, etc.).

PRENEZ NOTE que la demande d'inscription ou la procuration transmise après le dépôt de la liste électorale mais **au plus tard le 25 octobre 2021**, sera considérée comme une demande de modification à la liste électorale.

Des formulaires de demande d'inscription ou de procuration sont disponibles au bureau de la présidente d'élection. Ces formulaires prennent effet lors de leur réception et demeurent valides tant qu'ils ne sont pas retirés ou remplacés.

Pour obtenir un formulaire de demande d'inscription ou de procuration ou pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le bureau de la présidente d'élection :

Bureau de la présidente d'élection
20410, chemin Lakeshore
Baie-D'Urfé, Québec H9X 1P7
514-457-7023
election@baie-durfe.qc.ca

current election if they meet the following conditions:

1. Be at least eighteen (18) years of age on November 7, 2021;
2. Be a natural person, a Canadian citizen and not be under curatorship on September 1, 2021, and on that date, not have been convicted, over the last five (5) years, of an offence that is a corrupt electoral practice;
3. Be the undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the territory of the municipality for at least twelve (12) months on September 1, 2021;
4. Have been designated by means of a power of attorney signed by the majority of the co-owners or co-occupants who are electors on September 1, 2021;
5. Have sent to the municipality at the address indicated below, a power of attorney not later than October 25, 2021;
6. In the case of a designated co-occupant of a business establishment, to have enclosed with the power of attorney a proof of occupancy (e.g. lease, memorandum of association, declaration of registration, etc.).

TAKE NOTE that the application for entry or a power of attorney sent after the tabling of the list of electors but **not later than October 25, 2021**, will be considered an application to modify the municipal list of electors.

Application forms for entry or power of attorney are available at the office of the Returning Officer. These application forms take effect upon their receipt and remain valid until such time as they are withdrawn or replaced.

To obtain an application form for entry or power of attorney or for more information, please contact the Office of the Returning Officer:

Office of the Returning Officer
20410, chemin Lakeshore
Baie D'Urfé (QC) H9X 1P7
514-457-7023
election@baie-durfe.qc.ca



ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021

2021 MUNICIPAL ELECTIONS

BAIE-D'URFÉ

**DONNÉ à Baie-D'Urfé, ce 13^e jour de
septembre 2021**

**GIVEN at Baie-D'Urfé, this 13th day of
September, 2021**

Me Tania Lê
Présidente d'élection / Returning Officer